

## Autochthon, *ap. Sch. Hom. Il. 22.3.*

**Autor citado:** Hom., *Il. 22.3*

¿Se menciona en el texto el origen de la cita? No

¿Se cita a través de una fuente intermedia también mencionada? No

¿Se puede identificar por otros medios? Si (Véase apartado de menciones paralelas)

¿Cómo es la adscripción? Correcta

**Tipo de cita:** Referencia laxa

### **Texto de la cita:**

ex. κεκλιμένοι <...> ἐπάλλεσιν: ἦτοι ἐπαναπαυόμενοι καὶ ἐπερειδόμενοι ταῖς ἐπάλλεσι διὰ τὸν κόπον τῆς μάχης<sup>1</sup>, ὡς Αὐτόχθων καὶ Ἐπαφρόδιτος (fr. 45 Lünzner)· χάριεν γὰρ<sup>2</sup> τὸ μὴ ἀναχωρεῖν ἀπὸ τοῦ τείχους εἰσδραμόντας εἰς τὴν πόλιν. ἢ ἐπάλλεσιν ἔφη<sup>3</sup> ἀπὸ μέρους ἀντὶ τοῦ ὄλω τῶ τείχει<sup>4</sup>, κεκλιμένοι δὲ περιεχόμενοι, ὡς “πόντω κεκλιμένοι” (O 740).

1 τῆς μάχης om. **b** // 2 γαρ T : δὲ **b** (fort. rectius) // 3 ἢ ἐπ. ἔφη T : ἐπάλλεσιν δὲ **b** // 4 ἀντὶ - τείχει T : τῶ παντὶ τείχει **b**

### **Traducción de la cita:**

Apostados <...> en los baluartes: esto es, descansando y reposando en los baluartes a causa del cansancio de la batalla, como (*sc. dicen*) Autóctono y Epafrodito (fr. 45 B.-B.). Pues preferían no retirarse de la muralla huyendo hacia la ciudad, o bien (*sc. el poeta*) dijo "en los baluartes" como una parte en lugar de "en toda la muralla", y "recostados" en lugar de "rodeados", como "recostados en el mar" (*Il. 15.740*).

### **Motivo de la cita:**

Autóctono ofrece una interpretación del participio κεκλιμένοι comentario exegético sobre el verso homérico *Il. 22.3*.

### **Menciones paralelas en autores anteriores:**

#### **1. Eaphr. fr. 41 Braswell-Billerbeck**

**SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS:** El escoliasta que transmite el pasaje se limita a señalar que tanto Autóctono como Epafrodito (s. I d.C.). No es posible saber si las dos fuentes dependían de tradiciones independientes o dependían una de otra al menos en este punto.

**RELACIÓN CON EL AUTOR:** Ambos leen directamente al original.

### **Menciones paralelas en autores posteriores:**

#### **1. Scholia *ad Hom. Il. 22.3b***

**SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS:** El escoliasta, quizás recogiendo las palabras de Dídimos (v. Erbse 1977: 264), señala que el término κεκλιμένοι en este contexto significa acorralado, explicación semejante a la que ofrece Porfirio pero no Autóctono.

**RELACIÓN CON EL AUTOR:** Ambos leen directamente al original.

## 2. Porphyrius *QH ad Il. II 68*, p. 209 Schr. (= 222 McPhl)

SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS: Porfirio, a propósito de *Il.* 16.68, señala que el significado del término κλίσις y sus derivados en Homero es "contenido, rodeado" (περιοχή). Para ello señala una serie de pasajes en los que puede comprobarse este significado, entre los cuales está al que hace referencia Autóctono (*Il.* 3.134-5, 5.535, 5.355-6, 5.708, 16.68, 12.120-1, 15.739-40, 16.161-2, 22.1-4 y *Od.* 13.235).

RELACIÓN CON EL AUTOR: Ambos leen directamente al original.

## 3. Scholia *ad Hom. Il. 22.3*

SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS: El escoliasta señala que en este contexto κελιμένοι significa "rodeado" (περιεχόμενοι), igual que Porfirio.

RELACIÓN CON EL AUTOR: Ambos leen directamente al original.

### Comentario:

Las fuentes dejan ver en este punto dos tradiciones contrapuestas, por un lado la que señala que κεκλίμενοι significa "rodeado" (Porphr., Sch.) y por otro la que entiende el término como "recostado". De acuerdo con las palabras de Porfirio (ήγνόησαν οί πολλοί ότι ή κλίσις παρ' Όμήρω τήν περιοχήν σημαίνει, "Ignoran la mayoría que en Homero κλίσις significa rodeado") las dos posturas debieron convivir siendo la defendida por Autóctono y Epafrodito la más habitual, al menos en tiempo de Porfirio.

### Conclusiones:

Dado que se trata de un comentario exegético, la cita de Autóctono carece de valor de cara al establecimiento del texto.

### Firma:

Javier Verdejo Manchado

Universidad de Oviedo, 27 de mayo del 2014